

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

11 MARS 2005

Les objectifs du millénaire

AMENDEMENTS

N° 88 DE M. GALAND ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 10)

Remplacer le texte de l'amendement n° 10 à la recommandation n° 21 par le texte suivant: «*pour permettre aux pays pauvres de protéger, notamment par des droits de douane ajustable ces «grands marchés agricoles», le temps nécessaire au développement de leur économie;».*

Pierre GALAND.
Jean CORNIL.
Olga ZRIHEN.

Voir:

Documents du Sénat:

3-603 - 2004/2005:

N° 1: Rapport.

N° 2: Recommandations de la Commission spéciale «Mondialisation».

N°s 3 et 4: Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

11 MAART 2005

De millenniumdoelstellingen

AMENDEMENTEN

Nr. 88 VAN DE HEER GALAND C.S.

(Subamendement op amendement nr. 10)

De tekst van amendement nr. 10 op aanbeveling nr. 21 vervangen als volgt: «*, en de arme landen in de mogelijkheid stellen om deze grote landbouwmarkten te beschermen, met name via aanpasbare douanerechten, zolang dat nodig is voor de ontwikkeling van de economie;».*

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-603 - 2004/2005:

Nr. 1: Verslag.

Nr. 2: Aanbevelingen van de Bijzondere Commissie «Globalisering».

Nrs. 3 en 4: Amendementen.

N° 89 DE MM. CORNIL ET GALAND

Remplacer la recommandation n° 22 par le texte suivant:

« 22. *d'œuvrer au réexamen de l'accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC) pour promouvoir le partage et la plus large circulation possible des connaissances concernant les progrès des sciences et des technologies, ainsi que le partage des bienfaits qui en découlent, en particulier avec les pays en développement; de promouvoir l'assouplissement des conditions d'octroi de brevets de fabrication pour les pays en développement; de veiller à distinguer clairement les notions d'« invention » et de « découverte » afin de limiter l'octroi de brevets aux « inventions »; de réévaluer le contrôle que les phytogénéticiens privés exercent sur les plantes et les graines et qui fait obstacles aux droits et pratiques des agriculteurs, lesquels sont indispensables à la sécurité alimentaire dans le tiers monde, tels que le fait de récolter les semences provenant d'une récolte pour les replanter l'année suivante ou pour en faire la vente et l'échange sur les marchés locaux; de veiller toujours en premier lieu à préserver la santé publique et mettre les règles de l'OMC en conformité avec la Convention internationale sur la biodiversité; ».*

Justification

Le fait qu'un détenteur d'une licence puisse bloquer toute adaptation d'une innovation par d'autres, quelle que soit la quantité de connaissances collectives présentes, ignore le caractère de bien commun de la connaissance, et la reproduction infinie du vivant. L'accord de droits de propriété intellectuelle conçu pour favoriser les innovations des entreprises à haute technologie favorise l'appropriation privée et limite les usages.

Jean CORNIL.
Pierre GALAND.

N° 90 DE M. CORNIL ET DE MME ZRIHEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 12)

Remplacer les mots « à l'élaboration » par les mots « à la transposition en droit communautaire » et ajouter à la fin de l'amendement les mots suivants: « sans restrictions notamment via les licences obligatoires, les importations parallèles et les exceptions aux droits exclusifs ».

Nr. 89 VAN DE HEREN CORNIL EN GALAND

De aanbeveling nr. 22 door de volgende tekst vervangen:

« 22. *te ijveren voor het opnieuw onderzoeken van het akkoord over de aspecten van intellectuele eigendom die te maken hebben met handel (TRIPS) om het delen en de grootst mogelijke circulatie van kennis betreffende de vooruitgang van de wetenschap en de technologie te bevorderen, alsook het delen van de weldaden die hieruit voortvloeien, in het bijzonder met de ontwikkelingslanden; de versoepeling van de voorwaarden voor het toekennen van octrooien voor vervaardigingsbrevetten voor de ontwikkelingslanden te bevorderen; erop toe te zien dat er een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen de noties « uitvinding » en « ontdekking » om de toekenning van brevetten voor « uitvindingen » te beperken; de controle te herzien die de privé-fytogenetici uitoefenen op de planten en de korrels en die de rechten en de praktijk van de landbouwers in de weg staat, die nochtans onontbeerlijk zijn voor de voedselveiligheid in de derde wereld, zoals het feit dat er zaden voortkomend van een ogst om ze het volgend jaar te herplanten of om ze te verkopen en uit te wisselen op de plaatselijke markten; er steeds in de eerste plaats op toe te zien dat de volksgezondheid niet in het gedrang komt en de regels van de WTO in overeenstemming te brengen met de Internationale Conventie inzake biodiversiteit; ».*

Verantwoording

Het feit dat een licentiehouders elke aanpassing door anderen van een innovatie kan blokkeren, ongeacht hoeveel collectieve kennis aanwezig is, negeert het aspect dat kennis gemeen goed is en de onbegrensde reproductie van het leven. Het akkoord van intellectuele eigendomsrechten, dat ontworpen werd om de innovaties door hoogtechnologische ondernemingen te stimuleren, begunstigt de privé-toe-eigening en beperkt het gebruik.

Nr. 90 VAN DE HEER CORNIL EN MEVROUW ZRIHEN

(Subamendement op amendement nr. 12)

Tussen de woorden « te werken aan » en de woorden « een aanvaardbare oplossing » de woorden « de omzetting in gemeenschapsrecht van » invoegen en dit amendement aanvullen als volgt « , zonder beperkingen en met name via dwanglicenties, parallelle invoer en uitzonderingen op de exclusieve rechten ».

Justification

Concernant les licences obligatoires, une proposition de règlement du PE et du Conseil est à l'étude pour la délivrance de licences obligatoires pour l'exportation de produits pharmaceutiques vers les pays en voie de développement.

Jean CORNIL.
Olga ZRIHEN.

N° 91 DE MME ANNANE

Compléter la recommandation n° 33 par ce qui suit: « *et ce, dans le respect de la recommandation de l'OCDE (sur le déliement de l'aide aux PMA)* ».

N° 92 DE MME ANNANE

Compléter la recommandation n° 34 par ce qui suit: « *de se joindre aux discussions sur les différentes options avancées par le rapport Landau en matière de financements innovants ainsi que par toutes autres études en la matière (par exemple: le rapport rédigé par la Commission européenne à l'initiative de la présidence belge de l'UE en préparation des Sommets de Barcelone et Monterrey)* ».

Justification

Le groupe évoqué dans la recommandation n° 34 n'est en effet pas le plus performant ni le plus influent.

N° 93 DE MME ANNANE

Supprimer la recommandation n° 44.

Justification

Il n'est pas concevable d'imposer un contrôle supplémentaire pour les attributions sous la responsabilité d'un ministre en particulier sauf, éventuellement, à prévoir alors le même type de « coordination collégiale » pour toutes les représentations en toutes matières.

N° 94 DE MME ANNANE

Remplacer les recommandations nos 45 et 46 par ce qui suit: « *de veiller à ce que soit assurée, tant en Belgique que dans l'UE, la cohérence des politiques gouvernementales afin de favoriser le développement* ».

Justification

Les recommandations nos 45 et 46 sont trop détaillées et trop contraignantes.

Verantwoording

Momenteel wordt een voorstel van verordening besproken betreffende de verlening van dwanglicenties voor de uitvoer van farmaceutische producten naar ontwikkelingslanden.

Nr. 91 VAN MEVROUW ANNANE

Aanbeveling nr. 33 aanvullen als volgt: « *en dit met inachtneming van de aanbeveling van de OESO over het vrijmaken van hulp voor de KMO's* ».

Nr. 92 VAN MEVROUW ANNANE

Aanbeveling nr. 34 aanvullen als volgt: « *deel te nemen aan de besprekingen met betrekking tot de verschillende opties die zijn voorgesteld in het verslag Landau inzake innovatieve financiering alsook in alle andere studies over deze materie (bijvoorbeeld: het verslag dat is opgesteld door de Europese Commissie op initiatief van het Belgische EU-voorzitterschap ter voorbereiding van de top van Barcelona en die van Monterrey)* ».

Verantwoording

De in aanbeveling nr. 34 vermelde groep is niet de meest performante noch de meest invloedrijke.

Nr. 93 VAN MEVROUW ANNANE

Aanbeveling nr. 44 doen vervallen.

Verantwoording

Men kan niet zomaar een extra controle invoeren met betrekking tot de bevoegdheden van een specifieke minister. In dat geval zou men dat soort van « collegiaal overleg » moeten invoeren voor alle vertegenwoordigingen in alle aangelegenheden.

Nr. 94 VAN MEVROUW ANNANE

De aanbevelingen nrs. 45 en 46 vervangen als volgt: « *erop toe te zien dat zowel in België als in de EU een coherent regeringsbeleid wordt gevoerd om de ontwikkeling te bevorderen* ».

Verantwoording

Die aanbevelingen nrs. 45 en 46 bevatten teveel details en zijn te stringent.

N° 95 DE MME ANNANE

(Sous-amendement à l'amendement n° 12)

Remplacer l'amendement n° 12 par le texte suivant: «24. *d'œuvrer à la transposition en droit communautaire de la Déclaration du Conseil général de l'OMC sur la mise en œuvre du paragraphe 6 de la déclaration de Doha sur l'Accord sur les ADPIC (Aspects des droits de propriété intellectuelle touchant au commerce) et la santé publique, et d'œuvrer à la transposition en droit communautaire d'une solution acceptable pour les pays les plus pauvres qui ne disposent pas des capacités techniques nécessaires à la production de médicaments génériques, sans restrictions notamment via les licences obligatoires, les importations parallèles et les exceptions aux droits exclusifs;*»

Justification

Des prix largement subsidiés sont préférables à des distributions gratuites.

N° 96 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 59 supprimer les mots « , et de plaider au sein des institutions européennes et de l'OMC afin que le secteur de l'eau dans son ensemble ne soit pas ouvert à la concurrence ».

Jihane ANNANE.

N° 97 DE M. CORNIL ET MME ZRIHEN

Remplacer la recommandation n° 29 par ce qui suit:

«29. *d'engager une vaste réflexion au niveau européen sur les sources innovantes de financement de la coopération et leur faisabilité, en s'inspirant notamment du récent rapport Spahn « On the Feasibility of a Tax on Foreign Exchange Transactions » réalisé en 2002 à la demande du ministre fédéral allemand de la Coopération, du Développement; du rapport Landau sur les nouvelles contributions financières internationales élaboré par le Sénat français et publié en octobre 2003, à la demande du président Jacques Chirac et le rapport du groupe technique sur les mécanismes innovant de financement à l'initiative du président du Brésil, M. Luiz Ignacio Lula cosigné par ses homologues français et chilien et par le secrétaire général des Nations unies, et, d'autre part, de demander un nouvel avis de la Commission européenne sur la loi belge du 19 novembre 2004 instaurant une Taxe Tobin dans la double perspective de rencontrer à la fois l'impératif de dégager de nouvelles sources de financement pour la coopération et d'étudier la faisabilité*

Nr. 95 VAN MEVROUW ANNANE

(Subamendement op amendement nr. 12)

De tekst van amendement nr. 12 als volgt vervangen: 24. *te ijveren voor de omzetting in het gemeenschapsrecht van de Verklaring van de Algemene Raad van de WTO betreffende de tenuitvoerlegging van § 6 van de Verklaring van Doha betreffende het TRIPS-verdrag (Trade-related aspects of intellectual property rights) en de volksgezondheid, en te werken aan de omzetting in het gemeenschapsrecht van een aanvaardbare oplossing voor de armste landen die technisch niet in staat zijn om generische geneesmiddelen te produceren, zonder beperkingen en met name via dwanglicenties, parallelle invoer en uitzonderingen op de exclusieve rechten;*».

Verantwoording

Sterk gesubsidieerde prijzen zijn te verkiezen boven gratis verdeling.

Nr. 96 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 59, de woorden « en bij de Europese instellingen en de WTO erop aan te dringen dat de watersector in zijn geheel buiten de concurrentiële sfeer wordt gehouden » doen vervallen.

Nr. 97 VAN DE HEER CORNIL EN MEVROUW ZRIHEN

Aanbeveling nr. 29 vervangen als volgt:

«29. *op Europees niveau een ruime reflectie te wijden aan nieuwe financieringsbronnen voor de ontwikkelingssamenwerking en de haalbaarheid ervan, onder meer van het recente Spahn-verslag « On the Feasibility of a Tax on Foreign Exchange Transactions » dat in 2002 op vraag van de Duitse federale minister van ontwikkelingssamenwerking is opgesteld, van het verslag-Landau betreffende de nieuwe internationale financiële bijdragen opgesteld door de Franse Senaat en verschenen in 2003 op vraag van president Jacques Chirac, en van het verslag van de technische groep over de nieuwe financieringsmechanismen opgesteld op initiatief van de Braziliaanse president Luiz Ignacio Lula en medeondertekend door zijn Franse en Chileense ambtsgenoten en door de secretaris-generaal van de Verenigde Naties; voorts een nieuw advies van de Europese Commissie te vragen over de Belgische wet van 19 november 2004 tot invoering van een Tobin-taks met het tweevoudige doel meer financieringsbronnen voor de samen-*

bilité technique, attestée par de nombreux experts, de la mise en œuvre d'une telle taxe.»

N° 98 DE M. CORNIL ET MME ZRIHEN

Remplacer la recommandation n° 43 par ce qui suit :

« 43. de veiller au respect de la cohérence de la politique belge de coopération au développement; et à une meilleure coordination entre les compétences de l'État fédéral et des entités fédérées en la matière.»

N° 99 DE M. CORNIL ET MME ZRIHEN

Remplacer le texte de la recommandation n° 51 par ce qui suit :

« 51. d'œuvrer à la mise en place d'un cadre juridique sur la responsabilité sociale des entreprises de l'Union européenne qui contraigne les investisseurs privés à respecter les normes essentielles du droit national et international du travail (respect des droits des conventions de l'OIT, et notamment la convention n° 182 sur les pires formes de travail des enfants) et de protection de l'environnement; d'œuvrer, comme premier pas, à l'élaboration d'une directive sur l'obligation d'informer sur la performance sociale et environnementale; d'œuvrer au niveau mondial à renforcer, lors du Sommet mondial sur le développement durable, les lignes directrices données aux entreprises multinationales afin d'aller vers l'adoption d'un instrument légalement contraignant favorisant l'exercice des responsabilités sociales de l'entreprise; de veiller et d'œuvrer à ce que tous les accords multilatéraux sur l'environnement contiennent des dispositions relatives aux contrôles de l'usage des ressources naturelles et des investissements;».

Justification

À la demande des membres du colloque.

N° 100 DE M. CORNIL ET MME ZRIHEN

Rajouter à la recommandation n° 26 les mots « et permettre un réel contrôle parlementaire sur les positions défendues par nos mandataires belges au sein de ces institutions,».

Jean CORNIL.
Olga ZRIHEN.

werking te kunnen aanboren en de technische haalbaarheid van die taks, die door vele deskundigen is bewezen, te onderzoeken.»

Nr. 98 VAN DE HEER CORNIL EN MEVROUW ZRIHEN

Aanbeveling nr. 43 vervangen als volgt:

« 43. erop toe te zien dat de samenhang van het Belgisch ontwikkelingsbeleid in acht wordt genomen en dat de bevoegdheden van de federale Staat en van de deelgebieden ter zake beter op elkaar worden afgestemd.»

Nr. 99 VAN DE HEER CORNIL EN MEVROUW ZRIHEN

De tekst van aanbeveling nr. 51 vervangen als volgt:

« 51. zich in te zetten voor een juridische regeling van de sociale verantwoordelijkheid van bedrijven uit de Europese Unie, die de privé-investeerders ertoe verplicht de essentiële normen van het nationaal en internationaal arbeidsrecht (eerbiediging van de rechten van de werknemers, bescherming van de vakbondsrechten, inachtneming van de conventies van de ILO en met name van conventie nr. 182 van de ILO over de ergste vormen van kinderarbeid) en van de milieubescherming in acht te nemen; zich, bij wijze van eerste stap, in te zetten voor het tot stand brengen van een richtlijn over de plicht van de bedrijven tot het verstrekken van informatie over hun bijdrage aan vooruitgang op sociaal en milieugebied; zich wereldwijd in te zetten om op de Wereldtop over duurzame ontwikkeling de richtlijnen voor de multinationals te verstrengen teneinde te streven naar een bindende wettelijke regeling die bedrijven ertoe aanzet hun sociale verantwoordelijkheid op te nemen; erop toe te zien en zich ervoor in te zetten dat alle multilaterale akkoorden betreffende het milieu bepalingen bevatten in verband met de controle op de aanwending van natuurlijke rijkdommen;».

Verantwoording

Op verzoek van de deelnemers aan het colloquium.

Nr. 100 VAN DE HEER CORNIL EN MEVROUW ZRIHEN

Aanbeveling nr. 26 aanvullen als volgt: « en een volwaardige parlementaire controle mogelijk te maken op de standpunten die door onze Belgische afgevaardigden in deze instellingen worden verdedigd».

N° 101 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 35 à la première ligne, supprimer les mots «la totalité de».

N° 102 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 35, à la deuxième ligne, insérer les mots «*détenues par l'Office National*» entre les mots «créances du» et le mot «Ducroire».

Justification

Modification formelle.

N° 103 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 35 à la deuxième ligne: remplacer les mots «les pays pauvres» par les mots «*les PPTE*».

Justification

Une fois encore, bien cibler de quels pays nous parlons.

N° 104 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 35, remplacer les mots «sans délai» par les mots «*dans le respect des procédures définies dans le cadre de l'initiative PPTE*».

Justification

Il y a tout de même des procédures à respecter.

N° 105 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 35, supprimer les mots «pour pouvoir être substantiellement prise en compte dans le budget 2006 de l'État belge;».

Justification

Rien n'est déjà susceptible d'être décidé concernant le budget de l'État pour 2006.

N° 106 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 35: remplacer les mots «converties par les États concernés» par les mots «*consenties au bénéfice des populations locales et traduites, notamment*».

Justification

C'est une manière de mieux exprimer les objectifs poursuivis.

Nr. 101 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 35 op de eerste regel het woord «alle» vervangen door het woord «*de*».

Nr. 102 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 35 op de tweede regel de woorden «van de Delcredere» vervangen door de woorden «*welke in handen zijn van de Nationale Delcredere-dienst*».

Verantwoording

Formele wijziging.

Nr. 103 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 35 op de tweede regel de woorden «de arme landen» vervangen door de woorden «*de HIPC-landen*».

Verantwoording

Nogmaals goed aangeven welke landen men bedoelt.

Nr. 104 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 35 het woord «onverwijld» vervangen door de woorden «*volgens de procedures die in het kader van het HIPC-initiatieven zijn bepaald*».

Verantwoording

Er moeten toch ook procedures nageleefd worden.

Nr. 105 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 35, de woorden «opdat er in de begroting 2006 van de Belgische Staat ernstig rekening mee kan worden gehouden» **doen vervallen**.

Verantwoording

Er kan nog geen beslissing genomen worden omtrent de Rijksbegroting van 2006.

Nr. 106 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 35 de woorden «door de betrokken staten wordt gebruikt» vervangen door de woorden «*toegestaan wordt ten behoeve van de plaatselijke bevolking en in het bijzonder aangewend wordt*».

Verantwoording

Op die manier is het beoogde doel beter geformuleerd.

N° 107 DE MME ANNANE

Supprimer la recommandation n° 36.

Justification

Les pays éligibles sont définis par des critères précis, il n'y a pas lieu de vouloir ainsi augmenter la liste des PPTE.

N° 108 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 37, supprimer les mots «des pays PPTE et des pays du sud, qui répondent à des critères bien définis, entrent en ligne de compte pour pareil allègement».

Justification

Une fois de plus, il faut cibler les pays visés et clarifier au maximum le message de cette recommandation.

N° 109 DE MME ANNANE

Supprimer la recommandation n° 38.

Justification

Car ce débat est éternel ... Pourquoi geler automatiquement les avoirs de dirigeants des pays endettés ... En Belgique aussi? Encore une fois, texte largement imprécis et qui n'apporte rien aux objectifs poursuivis.

N° 110 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 39, supprimer les mots «de créer un comité d'avis éthique des sociétés multinationales ayant comme tâche principale d'émettre un avis spécial préalable à l'octroi d'une garantie par l'Office national du Ducroire».

Justification

Il existe déjà un contrôle du Ducroire: sous la tutelle de différents ministres avec un CA comprenant des représentants des entités fédérées pour 50%; il y a aussi lieu de laisser fonctionner la puissance publique de l'État d'accueil.

N° 111 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 39, à la 2^e partie de cette recommandation, remplacer «ainsi par le» devant Ducroire par «au».

N° 112 DE MME ANNANE

À la recommandation n° 39, remplacer les mots «en n'acceptant pas d'honorer des garanties si

Nr. 107 VAN MEVROUW ANNANE

Aanbeveling nr. 36 doen vervallen.

Verantwoording

Er gelden zeer duidelijke criteria met betrekking tot de landen die in aanmerking komen en het gaat niet aan om de lijst van de HIPC-landen op deze manier te willen uitbreiden.

Nr. 108 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 37 de woorden «van de HIPC landen en de landen uit het zuiden die daarvoor volgens welbepaalde criteria in aanmerking komen,» doen vervallen.

Verantwoording

Ook hier moet duidelijk worden vermeld om welke landen het gaat teneinde de boodschap van deze aanbeveling zo duidelijk mogelijk te laten overkomen.

Nr. 109 VAN MEVROUW ANNANE

Aanbeveling nr. 38 doen vervallen.

Verantwoording

Dit is een oeverloos debat ... Waarom moeten de tegoeden van de leiders van landen met een schuldenlast automatisch worden bevroren ... Ook in België? Opnieuw een zeer onduidelijke tekst die niet bijdraagt tot de nagestreefde doeleinden.

Nr. 110 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 39 de woorden «een ethisch adviescomité voor multinationals op te richten dat in hoofdzaak een bijzonder advies moet uitbrengen vóór de nationale Delcredere dienst een waarborg toekent;» doen vervallen.

Verantwoording

De Delcredere wordt al gecontroleerd: hij staat onder het toezicht van verschillende ministers en de raad van bestuur is voor de helft samengesteld uit vertegenwoordigers van de deelgebieden; de overheid van het ontvangende land moet ook toezicht kunnen uitoefenen.

Nr. 111 VAN MEVROUW ANNANE

In de Franse tekst van aanbeveling nr. 39 de woorden «de laisser jouer ainsi par le Ducroire» vervangen door de woorden «de laisser jouer au Ducroire».

Nr. 112 VAN MEVROUW ANNANE

In aanbeveling nr. 39 de woorden «aan Delcredere een voorbeeldfunctie te verlenen door te weigeren

l'entreprise concernée n'a pas respecté la directive de l'OCDE en matière d'entreprises multinationales, ni la déclaration tripartite de l'OIT» **par les mots** «*en incitant les entreprises à respecter la directive de l'OCDE en matière d'entreprises multinationales, ainsi que la déclaration tripartite de l'OIT*».

Jihane ANNANE.

N° 113 DE M. VANKRUNKELSVEN

À la recommandation n° 28, remplacer les mots «*afin d'exclure ...*» **par les mots**: «*et replacer explicitement toutes les négociations commerciales sur les services d'intérêt général tels que la santé, le logement, l'éducation, la culture et l'eau dans le cadre de l'amélioration de l'accès aux services de base de cette nature*».

N° 114 DE M. CORNIL ET MME ZRIHEN

Remplacer la recommandation n° 29 par le texte suivant:

«*29. d'engager une vaste réflexion au niveau européen sur les sources innovantes de financement de la coopération et leur faisabilité; d'appuyer, en ce sens, la présidence de l'Union européenne pour qu'elle inscrive à l'ordre du jour du Conseil européen prochain, la recherche de moyens de financement alternatifs pour l'aide publique au développement, et de prendre une initiative européenne à mener devant le Sommet mondial pour le développement durable; en s'inspirant notamment de l'initiative IFF, du rapport Landau et de la loi belge Tobin-Spahn;*».

Jean CORNIL.
Olga ZRIHEN.

N° 115 DE M. VANKRUNKELSVEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 47)

Remplacer le texte proposé par l'amendement n° 47 par le texte suivant:

«*La réalisation des ODM étant un des fils conducteurs de la réforme imminente de l'ONU, de soutenir la réforme et le renforcement de l'ECOSOC, en vue de la création d'un Conseil de sécurité économique et social international;*».

risico's op te nemen of waarborgen te honoreren indien de betrokken onderneming de OESO-richtlijn inzake multinationals noch de tripartiteverklaring van de ILO inzake multinationals niet heeft nagekomen» **vervangen door de woorden** «*aan Delcredere een voorbeeldfunctie te verlenen door de betrokken ondernemingen ertoe aan te zetten de OESO-richtlijn inzake multinationals en de tripartiteverklaring van de ILO inzake multinationals na te komen*».

Nr. 113 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN

In aanbeveling nr. 28 de woorden «*uit te sluiten, aangezien ...;*» **vervangen door de woorden** «*te laten kaderen in het beter toegankelijk maken van dergelijke basisdiensten;*».

Patrik VANKRUNKELSVEN.

Nr. 114 VAN DE HEER CORNIL EN MEVROUW ZRIHEN

Aanbeveling nr. 29 vervangen als volgt:

«*29. zich op Europees niveau te beraden over de vernieuwde financieringsbronnen voor de samenwerking en de haalbaarheid ervan; in deze zin het voorzitterschap van de Europese Unie te steunen opdat zij zou aansluiten bij de agenda van de volgende Europese Raad, te zoeken naar alternatieve financieringsmiddelen voor ontwikkelingshulp van de overheid, en een Europees initiatief te nemen in het kader van de Wereldtop voor duurzame ontwikkeling; zich hierbij met name te laten leiden door het IFF-initiatief, het rapport-Landau en de Belgische Tobin-Spahn-wet;*».

Nr. 115 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN

(Subamendement op amendement nr. 47)

Het amendement nr. 47 vervangen als volgt:

«*... de hervorming en de versterking van ECOSOC te steunen met het oog op de oprichting van een internationale economische en sociale Veiligheidsraad;*».

N° 116 DE M. VANKRUNKELSVEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 56)

À l'amendement n° 56, remplacer les mots « continuer à soutenir » par les mots « *soutenir financièrement* ».

N° 117 DE MME DE BETHUNE

(Sous-amendement à l'amendement n° 57)

Dans cet amendement, supprimer les mots « continuer à ».

N° 118 DE M. VANKRUNKELSVEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 57)

Dans cet amendement, supprimer les mots « en faveur des pays les moins avancés ».

N° 119 DE M. WILLE

Dans le considérant n° 56, entre les mots « ont abouti à un échec; » et les mots « que ce fut là, où, pour la première fois », insérer le texte suivant: « *que l'absence de garanties pour ce qui est de la suppression progressive des subventions agricoles par les pays du Nord a été, pour de nombreux pays du Sud, la raison principale qui les a poussés à mettre fin aux discussions; que la suppression progressive de ces subventions et la diminution de l'aide (y compris l'aide indirecte) à la production agricole est cependant nécessaire pour prévenir des phénomènes de dumping sur le marché mondial;* ».

N° 120 DE MME DURANT

Ajouter un considérant 4.1 et 4.2 comme suit:

« 4.1. *considérant les travaux de l'Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) et en particulier la prévision de l'impact des changements climatiques sur les populations défavorisées;*

4.2. *vu l'importance du facteur climatique dans la survenance de catastrophes naturelles affectant un nombre croissant d'individus; que pour la seule année*

Nr. 116 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN

(Subamendement op amendement nr. 56)

De woorden « te blijven » vervangen door de woorden « *financieel te steunen;* ».

Patrik VANKRUNKELSVEN.

Nr. 117 VAN MEVROUW DE BETHUNE

(Subamendement op amendement nr. 57)

De woorden in het amendement nr. 57 « er te blijven of toezien » vervangen door de woorden « *erop toe te zien* ».

Sabine de BETHUNE.

Nr. 118 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN

(Subamendement op amendement nr. 57)

De woorden « aan de minst ontwikkelde landen » in dit amendement doen vervallen.

Patrik VANKRUNKELSVEN.

Nr. 119 VAN DE HEER WILLE

In overweging 56, tussen de woorden « mislukking zijn uitgedraaid » en de woorden « dat daarvoor het eerst voorrang moest », de tekst « *dat het ontbreken van garanties inzake het afbouwen van de landbouwsubsidies door de landen van het noorden voor vele zuidelijke landen de voornaamste reden was om de besprekingen te staken; dat de geleidelijke afbouw van deze subsidies en het terugbrengen van de (ook indirecte) steun aan de landbouwproductie nochtans noodzakelijk is om fenomenen van dumping op de wereldmarkt te vermijden* » invoegen.

Paul WILLE.

Nr. 120 VAN MEVROUW DURANT

In de considerans een punt 4.1 en 4.2 toevoegen luidende:

« 4.1. *gezien de werkzaamheden van het Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) en meer bepaald de voorziene weerslag van klimaatveranderingen op de achtergestelde bevolkingen;*

4.2. *gezien het gewicht van de klimaatfactor bij het optreden van natuurrampen, die een steeds groter aantal personen treffen; gezien alleen al in 2001, 170*

2001, 170 millions de personnes ont été affectées par des catastrophes naturelles parmi lesquelles 97% étaient liées à des causes climatiques;»

N° 121 DE MME DURANT

Insérer un article 20bis rédigé comme suit:

«20bis. intégrer la dimension du changement climatique dans les mesures à entreprendre en vue d'atteindre les ODM en encourageant l'adoption de mesures qui rencontrent les objectifs de développement durable et de lutte contre les changements climatiques.»

Isabelle DURANT.

N° 122 DE MME ANNANE

Remplacer la recommandation n° 35 comme suit:

«35. d'annuler les créances (y compris les créances détenues par l'Office National du Ducroire) sur les PPTE, cette opération doit être poursuivie dans le budget 2006 de l'État belge selon les procédures définies dans le cadre de l'initiative PPTE; par ailleurs, de veiller à ce que les annulations de dette soient consenties au bénéfice des populations locales et traduites, notamment, dans des programmes de développement, de démocratisation, d'éducation et de santé».

Jihanne ANNANE.

N° 123 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 35 comme suit:

«35. de continuer à œuvrer à l'annulation de la totalité de ses créances (y compris les créances détenus par l'Office National du Ducroire) sur les pays les plus endettés, cette opération devant être renforcée et accélérée afin d'alléger le fardeau de la dette de ces pays; de veiller à ce que les annulations de dette soient converties au bénéfice des populations locales et traduites, notamment dans des programmes de développement, de démocratisation, d'éducation et de santé».

N° 124 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 36 comme suit:

«36. d'œuvrer à une reconsidération plus large des pays qui entrent en ligne de compte pour une telle remise, en tenant compte des Objectifs du Millénaire».

miljoen personen het slachtoffer zijn geworden van natuurrampen, waarvan 97% toe te schrijven waren aan klimaatgebonden oorzaken;»

Nr. 121 VAN MEVROUW DURANT

Een artikel 20bis invoegen luidende:

«20bis. de dimensie van klimaatveranderingen op te nemen in de vast te stellen maatregelen om de millenniumdoelstellingen te bereiken en de goedkeuring van maatregelen te bevorderen die rekening houden met de doelstelling inzake duurzame ontwikkeling en de strijd tegen klimaatveranderingen.»

Nr. 122 VAN MEVROUW ANNANE

Aanbeveling nr. 35 vervangen als volgt:

«35. de schuldvorderingen (met inbegrip van die van de Nationale Delcrederedienst) op de HIPC-landen kwijt te schelden; deze operatie moet voortgezet worden in de begroting over 2006 van de Belgische Staat volgens de procedures vastgesteld in het kader van het HIPC-initiatief; er voorts op toe te zien dat de kwijschelding van die schulden toegestaan wordt in het voordeel van de lokale bevolking en onder meer wordt omgezet in programma's voor ontwikkeling, democratisering, onderwijs en volksgezondheid»;

Nr. 123 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 35 vervangen als volgt:

«35. ervoor blijven te ijveren dat de algehele schulden van de landen met de grootste schuldenlast, worden kwijtscholden (met inbegrip van de vorderingsrechten van de Nationale Delcrederedienst); deze operatie te versterken en te versnellen om de schuldenlast van deze landen te verlichten; erop toe te zien dat deze kwijschelding wordt gebruikt ten voordele van de plaatselijke bevolking en wordt aangewend voor programma's inzake ontwikkeling, democratisering, onderwijs en volksgezondheid».

Nr. 124 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 36 vervangen als volgt:

«36. met grote welwillendheid het aantal landen die voor deze schuldvermindering in aanmerking komen te heroverwegen, rekening houdend met de Millenniumdoelstellingen.»

N° 125 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 38 comme suit:

« 38. concernant « les dettes odieuses », de veiller à la reconnaissance de la coresponsabilité des créanciers et des débiteurs dans la formation de ces dettes et dans les solutions à y apporter. »

N° 126 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 39 comme suit:

« 39. l'Office National Ducroire, dans le soutien qu'il apporte aux entreprises exportant vers les pays en développement, doit jouer un rôle d'exemple en matière d'éthique et ne doit pas accepter de couvrir risque ou d'honorer des garanties si l'entreprise concernée n'a pas respecté la directive de l'OCDE en matière d'entreprises multinationales, ni la déclaration tripartite de l'OIT concernant lesdites entreprises; qu'il est en effet important de promouvoir au sein du secteur privé des investissements et des pratiques du commerce qui soient justifiés sous un angle environnemental, social, économique et éthique. »

N° 127 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 42 comme suit:

« 42. d'associer la société civile et les autres acteurs de la coopération (que sont, notamment, les ONG de la coopération au développement, les associations et entreprises de l'économie sociale et solidaire, les universités, les syndicats, les villes et communes ou encore les organisations de migrants, en veillant à respecter leur autonomie et leur indépendance) à la réalisation des ODM et notamment de mettre à profit leur connaissance du terrain. »

N° 128 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 43 comme suit:

« 43. de veiller au respect de la cohérence de la politique belge de coopération au développement; et à une meilleure coordination entre les compétences de l'État fédéral et des entités fédérées en la matière. »

N° 129 DE M. GALAND

Remplacer les recommandations nos 45 et 46 comme suit:

« de veiller à établir en matière de coopération belge et européenne des rapports d'incidences permettant de dépister les mesures ayant des répercussions néga-

Nr. 125 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 38 vervangen als volgt:

« 38. er wat betreft de « verfoeilijke schulden » op toe te zien dat de gedeelde verantwoordelijkheid van schuldeisers en schuldenaars wordt erkend met betrekking tot het ontstaan van de schulden en tot het bedenken van oplossingen. »

Nr. 126 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 39 vervangen als volgt:

« 39. de Nationale Delcrederedienst dient, bij het ondersteunen van de ondernemingen die naar de ontwikkelingslanden exporteren, een voorbeeldfunctie te vervullen op ethisch gebied door te weigeren risico's te verzekeren of waarborgen te honoreren indien de betrokken onderneming de OESO-richtlijn inzake multinationals noch de tripartite verklaring van de ILO inzake multinationals niet heeft nagekomen; het is immers belangrijk in de privé-sector investeringen en handelspraktijken aan te moedigen die te verantwoorden zijn vanuit milieu-, sociaal, economisch en ethisch oogpunt. »

Nr. 127 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 42 vervangen als volgt:

« 42. het maatschappelijk middenveld en de overige actoren van de ontwikkelingssamenwerking (dit zijn meer bepaald de NGO's voor ontwikkelingssamenwerking, de verenigingen en ondernemingen voor sociale en solidaire economie, de universiteiten, de vakbonden, de steden en gemeenten of nog de migrantenorganisaties en erop toe te zien dat hun onafhankelijkheid word gerespecteerd) te betrekken bij het realiseren van de millenniumdoelstellingen en meer bepaald voordeel te halen uit hun kennis van de plaatselijke omstandigheden; »

Nr. 128 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 43 vervangen als volgt:

« 43. erop toe te zien dat ons land de samenhang van zijn ontwikkelingsbeleid naleeft en dat de bevoegdheden van de federale Staat en van de deelgebieden beter op elkaar worden afgestemd ».

Nr. 129 VAN DE HEER GALAND

Aanbevelingen nrs. 45 en 46 vervangen als volgt:

« erop toe te zien dat betreffende de Belgische en Europese coöperatie effectenrapporten worden opgesteld waardoor de maatregelen die ongunstige

tives en terme de développement durable, et ce afin de pouvoir corriger les politiques engagés».

N° 130 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 47 comme suit:

«47. les ONG qui inscrivent leurs actions dans les ODM devraient pouvoir bénéficier de financement à 100% dans les pays manquant d'infrastructures nécessaires à la mise en œuvre des ODM, et ou les ONG peuvent temporairement prendre en charge tout ou partie de ces infrastructures.»

N° 131 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 51 comme suit:

«51. d'œuvrer à la mise en place d'un cadre juridique sur la responsabilité sociale des entreprises de l'Union européenne qui contraigne les investisseurs privés à respecter les normes essentielles du droit national et international du travail (respect des droits des travailleurs, protection des droits syndicaux, le respect des conventions de l'OIT, et notamment la convention n° 182 de l'OIT sur les pires formes de travail des enfants) et de protection de l'environnement; d'œuvrer, comme premier pas, à l'élaboration d'une directive sur l'obligation d'informer sur la performance sociétale et environnementale; d'œuvrer au niveau mondial à renforcer les lignes directrices données aux entreprises multinationales afin d'aller vers l'adoption d'un instrument légalement contraignant favorisant l'exercice de des responsabilités sociales de l'entreprise; de veiller et d'œuvrer à ce que tous les accords multilatéraux sur l'environnement contiennent des dispositions relatives aux contrôles de l'usage des ressources naturelles et des investissements.»

N° 132 DE M. GALAND

Modifier la sixième ligne de la recommandation n° 56 comme suit:

«... des moustiquaires traitées; de contribuer à la distribution à des prix abordables voire gratuite lorsque cela s'avère nécessaire de médicaments efficaces aux personnes infectées, tel que le promeut l'OMS;»

N° 133 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 59 comme suit:

«59. dans le cadre de la décennie internationale d'action «L'eau, source de vie» 2005-2015, proclamée

gevolgen hebben inzake duurzame ontwikkeling kunnen opgespoord worden, en dit om in voorkomend geval het gevoerde beleid te kunnen bijsturen.»

Nr. 130 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 47 vervangen als volgt:

«47. de NGO's die hun acties aanpassen aan de millenniumdoelstellingen, moeten een volledige financiering kunnen krijgen in de landen die niet over de infrastructuur beschikken die nodig is voor het verwezenlijken van die doelstellingen en waar de NGO's tijdelijk voor een deel of het geheel van de infrastructuur kunnen instaan.»

Nr. 131 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 51 vervangen als volgt:

«51. zich in te zetten voor een juridische regeling van de sociale verantwoordelijkheid van bedrijven uit de Europese Unie, die de privé-investeerders ertoe verplicht de essentiële normen van het nationaal en internationaal arbeidsrecht (eerbiediging van de rechten van de werknemers, bescherming van de vakbondsrechten, eerbiediging van de ILO-verdragen en met name van verdrag nr. 182 van de ILO inzake de ergste vormen van kinderarbeid) en van de milieubescherming in acht te nemen; zich, bij wijze van eerste stap, in te zetten voor het tot stand brengen van een richtlijn over de plicht van de bedrijven tot het verstrekken van informatie over hun bijdrage aan vooruitgang op sociaal en milieugebied; zich wereldwijd in te zetten om de richtlijnen voor de multinationals te verstrengen teneinde te streven naar een bindende wettelijke regeling die bedrijven ertoe aanzet hun sociale verantwoordelijkheid op te nemen; erop toe te zien en zich ervoor in te zetten dat alle multilaterale akkoorden betreffende het milieu bepalingen bevatten in verband met de controle op het gebruik van de natuurlijke rijkdommen;»

Nr. 132 VAN DE HEER GALAND

De zesde regel van aanbeveling nr. 56 vervangen als volgt:

«... uit te delen; bij te dragen aan de verdeling — tegen betaalbare prijzen of zelfs gratis wanneer dit nodig blijkt — van werkzame geneesmiddelen onder de besmette personen, zoals de WHO voorschrijft;»

Nr. 133 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 59 vervangen als volgt:

«59. in het kader van het internationale decennium van de actie «Water, bron van leven» 2005-2015, uit-

par l'Assemblée générale des Nations unies dans la résolution A/RES/58/217; de confirmer que l'accès à l'eau potable en quantité et d'une qualité suffisante constitue un droit fondamental de l'être humain; d'insister pour que les pouvoirs publics à tous les niveaux aient l'obligation de garantir ce droit fondamental; de plaider au sein des institutions européennes et internationales pour que l'eau soit reconnue comme un bien public mondial; et de continuer à veiller à ce que les réponses de la Belgique au niveau de l'OMC soient conformes au prescrit de la résolution votée par la chambre des représentants en mars 2003, à savoir pas de nouvelle offre dans des domaines comme l'eau, le logement, la santé, l'éducation, et la culture »

N° 134 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 60 comme suit:

« 60. d'encourager la mise en œuvre, des mesures permettant d'assurer l'approvisionnement en eau, l'assainissement et l'hygiène ».

N° 135 DE M. GALAND

a) Remplacer la recommandation n° 61 comme suit:

« 61. se félicite de la décision prise par le ministre belge de la coopération au développement d'inscrire l'eau potable dans les priorités à accorder au niveau de la coopération bilatérale et multilatérale; demande au gouvernement de continuer à œuvrer à la réduction de moitié, d'ici à 2015, la proportion de personnes qui n'ont pas accès à l'eau potable ou qui n'ont pas les moyens de s'en procurer, ainsi qu'un objectif similaire énoncé dans le Plan de mise en œuvre de Johannesburg, visant à réduire de moitié la proportion de personnes qui n'ont pas accès à des services d'assainissement de base; de donner aux groupes de populations qui manquent le plus d'eau un accès prioritaire à de l'eau potable et aux installations sanitaires, et d'insister également sur ce point auprès de la Commission européenne et des institutions internationales compétentes. »

b) Insérer une nouvelle recommandation n° 61bis:

« 61bis. attire l'attention sur les conflits que pourraient déclencher un approvisionnement et une distribution inadéquats des ressources hydriques communes, et constate la nécessité de redoubler d'efforts afin de prévenir les pénuries d'eau, de promouvoir une gestion intégrée des ressources hydriques et une bonne gouvernance en matière d'exploitation, de gestion, de protection et d'utilisation des ressources

geroepen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in resolutie A/RES/58/217, bevestigen dat de toegang tot drinkwater van voldoende kwaliteit en in voldoende hoeveelheden een fundamenteel recht van de mens is; te benadrukken dat de openbare overheid op alle niveaus de plicht heeft om dit grondrecht te waarborgen; in de schoot van de Europese en internationale instellingen te pleiten opdat water als een internationaal publiek goed; » er blijven op toezien dat de antwoorden van België op het niveau van de millenniumdoelstellingen overeenstemmen met de bepalingen van de resolutie die door de Kamer van volksvertegenwoordigster is aangenomen in maart 2003 en er met name geen toegevingen worden gedaan wat betreft water, huisvesting, gezondheid, onderwijs en cultuur; »

Nr. 134 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 60 vervangen als volgt:

« 60. de toepassing van de maatregelen die watervoorziening en sanitatie garanderen, aan te moedigen ».

Nr. 135 VAN DE HEER GALAND

a) Aanbeveling nr. 61 vervangen als volgt:

« 61. is zeer verheugd over de beslissing van de Belgische minister van Ontwikkelingssamenwerking om van drinkbaar water een plaats te geven binnen de prioriteiten van ontwikkelingssamenwerking op bilateraal en multilateraal niveau; vraagt aan de regering om te blijven ijveren voor het halveren van het percentage van de mensen die geen toegang hebben tot drinkbaar water of die geen middelen hebben om toegang te krijgen; evenals een gelijkaardige doelstelling naar voren gebracht door het Uitvoeringsplan van Johannesburg, dat tot doel heeft het percentage van de mensen die geen toegang heeft tot basisvoorzieningen inzake zuivering tot de helft te herleiden, om aan de bevolkingsgroepen die het meest water ontberen een prioritaire toegang te geven tot drinkbaar water en zuiveringsinstallaties en dit punt, onder de aandacht te brengen van de Europese Commissie en van de internationale instellingen. »

b) Een aanbeveling nr. 61bis (nieuw) invoegen luidende:

« 61bis. vestigt de aandacht op de conflicten die door een gebrekkige bevoorrading en distributie van gemeenschappelijke waterbronnen zouden kunnen ontstaan, stelt de noodzakelijkheid vast om de inspanningen te verdubbelen om een watertekort te voorkomen, een geïntegreerd beheer van de waterbronnen en een « good governance » voor wat betreft de exploitatie, het beheer, de bescherming en het

hydriques communes à l'intérieur des États et entre les États.»

N° 136 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 62 comme suit:

«62. L'eau étant une ressource non-renouvelable, limitée et indispensable à la survie de tout être humain, elle ne peut être livrée aux règles de la concurrence privée. Tous les citoyens doivent pouvoir en bénéficier à bas prix, voire lorsque cela s'avère nécessaire gratuitement. Le financement public de ces secteurs ne doivent en aucun cas être considéré comme une entrave au marché ou une distorsion de la concurrence. Si tel devait être le cas, les pouvoirs publics démocratiquement élus ne pourraient plus intervenir pour assurer les besoins les plus fondamentaux des citoyens, notamment l'accès de base à l'eau pour tout être humain et toute communauté humaine.»

N° 137 DE M. GALAND

Remplacer la recommandation n° 64 comme suit:

«64. de continuer à promouvoir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans le cadre de sa politique extérieure et de coopération et de veiller à ce que la thématique transversale de l'égalité des genres soit prise en compte et évaluée dans chacun des ODM; œuvrer à ce que soit prévus pour mesurer les avancées en terme de genre de nouveaux indicateurs pour chacun des ODM.»

Justification

L'objectif 3 (sur les 8 que comptent les OMD) est l'objectif genre des OMD. Son énoncé est «Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes». L'objectif est fort et clair. À force de parler d'intégration transversale, nous constatons que le genre disparaît dans les politiques et les programmes. D'autres dimensions avalent le genre (la pauvreté, les droits humains, la globalisation). Si l'égalité entre les sexes et l'autonomisation de la femme étaient vraiment des priorités des OMD, alors tous les objectifs comprendraient des cibles et des indicateurs sur cette dimension. Dans son ensemble, le concept de genre et d'intégration transversale (mainstreaming) n'ont pas infiltré la conceptualisation des OMD.

Les questions de genre sont confinées aux objectifs 3 (Égalité des sexes), 5 (Santé maternelle) et 6 (VIH/Sida). On remarque donc une mise en ghetto des questions de genre dans les secteurs d'intervention «traditionnels» envers les femmes. Pas que ces secteurs ne soient pas extrêmement importants pour les conditions de vie des femmes! Mais il est certain que la prise en compte du genre dans les autres objectifs est tout aussi importante pour atteindre l'objectif 3 et les OMD dans leur ensemble. On note aussi qu'une partie de l'objectif 3 concernant l'égalité des sexes dans le primaire est en fait l'objectif 2 (Assurer l'éducation primaire pour tous) et on se demande pourquoi il n'existe pas un

gebruik van de gemeenschappelijke waterbronnen binnen de Staten en tussen de Staten.»

Nr. 136 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 62 vervangen als volgt:

«62. aangezien water een niet-hernieuwbare, beperkte natuurlijke hulpbron is die noodzakelijk voor het overleven van elke mens, mogen de mededingingsregels hierop niet worden toegepast. Alle burgers moeten toegang hebben tot goedkoop water, of zelfs, indien dat nodig blijkt, tot kosteloos water. De overheidsfinanciering van die sector mag in geen geval worden beschouwd als een hinderpaal voor de marktwerking of als concurrentievervalsing. Mocht dat toch gebeuren, dan kunnen de democratisch verkozen overheden niet langer optreden om in de meest primaire behoeften van de burgers te voorzien, met name de basistoegang tot water voor elke mens en voor elke gemeenschap van mensen.»

Nr. 137 VAN DE HEER GALAND

Aanbeveling nr. 64 vervangen als volgt:

«64. de gelijke kansen van mannen en vrouwen te blijven bevorderen in het kader van het buitenlands beleid en het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking en erop toe te zien dat er met de transversale thematiek van de gelijkheid van de geslachten wordt rekening gehouden en dat deze wordt geëvalueerd binnen elke milleniumdoelstelling; er voor te ijveren dat er nieuwe indicatoren zouden voorzien worden om de vooruitgang inzake gender voor elke milleniumdoelstelling zou kunnen gemeten worden;»

Verantwoording

Van de acht milleniumdoelstellingen is de derde doelstelling de genderdoelstelling. Ze luidt: «Bevorder gendergelijkheid en vrouwenemancipatie». Deze doelstelling laat aan kracht en duidelijkheid niets te wensen over. Terwijl we het over mainstreaming hebben, stellen we vast dat het genderthema uit het beleid en de programma's verdwijnt. Andere aspecten slokken het genderthema op (armoede, mensenrechten, mondialisering). Indien gendergelijkheid en de onafhankelijkheid van vrouwen werkelijk prioriteiten waren in de milleniumdoelstellingen, dan zouden alle doelstellingen streefdoelen en indicatoren voor dat aspect bevatten. Alles bij elkaar behoort het gender- en mainstreamingconcept niet tot het begrippenapparaat dat in het kader van de milleniumdoelstellingen gehanteerd wordt.

Het genderspect blijft beperkt tot de doelstellingen 3 (gendergelijkheid), 5 (gezondheid van moeders), en 6 (HIV, Aids). Men merkt dus dat het genderspect wordt opgesloten in de «traditionele» beleidssectoren voor vrouwen. Niet dat die sectoren niet uiterst belangrijk zijn voor de levensomstandigheden van de vrouwen! Het staat echter vast dat het even belangrijk is voor het bereiken van doelstelling 3 en van alle milleniumdoelstellingen dat in de andere doelstellingen met het genderspect rekening wordt gehouden. Tevens is een deel van doelstelling 3 betreffende gendergelijkheid in het lager onderwijs eigenlijk doelstelling 2 (zorgen voor lager onderwijs voor iedereen), zodat men zich af-

seul objectif «Égalité des sexes dans l'éducation à tous les niveaux».

Pierre GALAND.

N° 138 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 123)

À la première ligne de l'amendement : supprimer les mots «de la totalité de».

Le ministre de la Coopération au Développement,

vraagt waarom er niet één doelstelling «Gendergelijkheid in het onderwijs op alle niveaus» bestaat.

Nr. 138 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 123)

Op de eerste regel van het amendement, de woorden «dat de algehele schuldenlast» vervangen door de woorden «dat de schulden».

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Armand DE DECKER.

N° 139 DE M.GALAND

(Sous-amendement à l'amendement n° 125)

Remplacer le texte de l'amendement n° 125 par le texte suivant:

« 37. dans le cas des dettes pouvant être qualifiées de « dettes odieuses », de veiller à la reconnaissance de la coresponsabilité éventuelle des créanciers et des débiteurs dans la formation de ces dettes et dans les solutions à y apporter et de lutter ainsi contre l'impunité; »

Pierre GALAND.

N° 140 DE MME DURANT

Remplacer la recommandation n° 39 par le texte suivant:

« 38. de faire en sorte que l'octroi des garanties de l'Office national du Ducroire tienne compte des directives de l'OCDE et des conventions de TOIT en vue de promouvoir les principes de bonne gouvernance et d'inciter le secteur privé à des investissements et des pratiques de commerce qui soient compatibles avec les principes de nature environnementale, sociale, économique et éthique; »

Isabelle DURANT.

N° 141 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 127)

Entre les mots «les ONG» et les mots «de la coopération» insérer les mots «belges et locales».

Nr. 139 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 125)

De tekst van het amendement nr. 125 vervangen als volgt:

« 37. in geval van schulden die als » verfoeilijke schulden » worden bestempeld er op toe te zien: dat de eventuele gedeelde verantwoordelijkheid van schuldeisers en schuldenaars wordt erkend met betrekking tot het ontstaan van de schulden en en in het vinden van oplossingen en te strijden tegen de straffeloosheid; ».

Nr. 140 VAN DE MEVROUW DURANT

De tekst van aanbeveling nr. 39 vervangen als volgt:

« 38. ervoor te zorgen dat in de toekenning van garanties door de Nationale Delcrederedienst rekening wordt gehouden met de richtlijnen van de OESO en de conventies van de ILO met het oog op het bevorderen van de principes van «good governance» en de privé-sector er toe aan te zetten investeringen te doen en handelspraktijken toe te passen die verenigbaar zijn met principes inzake leefmilieu en van sociale, economische en ethische aard; ».

Nr. 141 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 127)

Tussen de woorden «dit zijn meer bepaald de» en de woorden «NGO's voor ontwikkelingssamenwerking» de woorden «Belgische en plaatselijke» invoegen.

N° 142 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 25)

Remplacer l'amendement n° 25 comme suit:

Remplacer les mots « sur la nécessité de protéger et de soutenir les producteurs marginalisés et sur les industries naissantes, sur la nécessité de garantir les prix minima pour les matières premières, » **par les mots** « sur la nécessité de protéger et de soutenir les producteurs marginalisés et sur les industries naissantes, sur la nécessité de garantir des prix unitaires plus justes pour les matières premières, »

N° 143 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 84)

Remplacer le texte du deuxième paragraphe de l'amendement n° 84 comme suit:

« de sensibiliser le secteur bancaire belge et européen ainsi que les institutions financières à l'intérêt du microfinancement; de renforcer les instruments publics tels que la DGCD, la CTB et BIO et d'élaborer un projet politique comprenant les points d'action suivants: ».

N° 144 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 95)

Remplacer le texte de l'amendement n° 95 comme suit:

Remplacer les mots « de contribuer à la distribution gratuite des médicaments efficaces aux personnes infectées tel que le promeut l'OMS; » **par les mots** « de contribuer à l'accessibilité des médicaments efficaces aux personnes infectées tel que le promeut l'OMS; ».

N° 145 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 133)

Supprimer la partie suivante de l'amendement n° 133: « et de continuer à; veiller à ce que les réponses de la Belgique au niveau de l'OMC soient conformes au prescrit de la résolution votée par la Chambre des représentants en mars 2003 à savoir pas de nouvelle offre dans des domaines comme l'eau, le logement, la santé, l'éducation et la culture ».

Le ministre de la Coopération au Développement,

Nr. 142 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 25)

Het amendement nr. 25 vervangen als volgt:

De woorden « op de noodzaak de gemarginaliseerde producenten te ondersteunen en op de nieuwe nijverheden, op de noodzaak om minimumprijzen te waarborgen voor de grondstoffen, » **vervangen door de woorden** « op de noodzaak de gemarginaliseerde producenten te ondersteunen en op de nieuwe nijverheden, op de noodzaak om meer rechtvaardige eenheidsprijzen te waarborgen voor de grondstoffen, ».

Nr. 143 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 84)

De tweede paragraaf van amendement nr. 84 vervangen als volgt:

« de Belgische en Europese banksector evenals de financiële instellingen te sensibiliseren voor het belang van microfinanciering; de publieke instrumenten zoals de DGOS, de BTC en BIO te versterken en een beleidsplan te ontwikkelen met volgende actiepunten: »

Nr. 144 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 95)

Amendement nr. 95 vervangen als volgt:

De woorden « bij te dragen aan de gratis verdeling van werkzame geneesmiddelen aan besmette personen zoals de WHO voorschrijft; » **vervangen door de woorden** « bij te dragen tot de toegankelijkheid van werkzame geneesmiddelen aan besmette personen zoals de WHO voorschrijft ».

Nr. 145 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 133)

Het volgende deel van amendement nr. 133 doen vervallen: « er blijven op toezien dat de antwoorden van België op het niveau van de millenniumdoelstellingen overeenstemmen met de bepalingen van de resolutie die door de kamer van volksvertegenwoordigers is aangenomen in maart 2003 en er met. name geen toegevingen worden gedaan betreft water huisvesting, gezondheid, onderwijs en cultuur ».

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

N° 146 DE M. GALAND

À la cinquième ligne de la recommandation n° 61 remplacer les mots « l'Office National DuCroire » par les mots « l'Office National du Ducroire »

Pierre GALAND.

N° 147 DU GOUVERNEMENT

Compléter les recommandations par le paragraphe suivant:

« Conclut en appelant le gouvernement à continuer à multiplier ses efforts afin de promouvoir la paix et la bonne gouvernance. ».

Le ministre de la Coopération au Développement,

Armand DE DECKER.

Nr. 146 VAN DE HEER GALAND

Op de zesde regel van de aanbeveling nr. 67 het woord « Delcredere » vervangen door de woorden « de Nationale Delcredere dienst ».

Nr. 147 VAN DE REGERING

De aanbevelingen vervolledigen met de volgende paragraaf:

« Besluit met de regering op te roepen haar inspanningen te intensiveren om vrede en « good governance » te bevorderen ».

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

N° 148 DE M. GALAND ET DE MME ZRIHEN

Remplacer l'amendement n° 131 comme suit:

« Remplacer la recommandation n° 51 comme suit:

« 51. d'œuvrer à la mise en place d'un cadre juridique sur la responsabilité sociale des entreprises de l'Union européenne qui contraigne les investisseurs privés à respecter les normes essentielles du droit national et international du travail (respect des droits des travailleurs, protection des droits syndicaux, respect des conventions de l'OIT, notamment de la convention n° 182 de l'OIT sur les pires formes de travail des enfants) et de protection de l'environnement; ».

Pierre GALAND.
Olga ZRIHEN.

N° 149 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 148)

À la troisième ligne de l'amendement n° 148 remplacer le mot « contraigne » par le mot « incite ».

N° 150 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 108)

Remplacer l'amendement n° 108 comme suit:

« Supprimer les mots « et les pays du Sud qui répondant à des critères bien définis, entrent en ligne de compte pour pareil allègement ».

Nr. 148 VAN DE HEER GALAND EN MEVROUW ZRIHEN

Amendement nr. 131 vervangen als volgt:

« Aanbeveling nr. 51 als volgt vervangen:

« 51. zich in te zetten voor een juridische regeling van de sociale verantwoordelijkheid van bedrijven uit de Europese Unie, die de privé-investeerders ertoe verplicht de essentiële normen van het nationaal en internationaal arbeidsrecht (naleving van de rechten van de arbeiders, bescherming van de vakbonden, naleving van de ILO conventies, inzonderheid conventie nr. 182 betreffende de ergste vormen van kinderarbeid) en van de milieubescherming in acht te nemen; ».

Nr. 149 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 148)

Op de vierde regel van amendement nr. 148 het woord « verplicht » vervangen door het woord « aanzet ».

Nr. 150 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 108)

Amendement nr. 108 als volgt vervangen:

« de woorden en de landen uit het Zuiden die daarvoor volgens welbepaalde criteria in aanmerking komen » doen vervallen.

N° 151 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 129)

Remplacer l'amendement n° 129 comme suit:

«Remplacer les recommandations n^{os} 45 et 46 comme suit:

«45. de veiller à établir, en matière de coopération belge et européenne, des rapports d'incidences permettant d'identifier les mesures ayant des répercussions négatives en termes de développement durable, et ce afin de pouvoir, le cas échéant, corriger les politiques engagées;».

Le ministre de la Coopération au Développement,

Nr. 151 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 129)

Amendement nr. 129 vervangen als volgt:

«De aanbevelingen nrs. 45 en 46 vervangen als volgt:

«45. erop toe te zien dat betreffende de Belgische en Europese coöperatie effectenrapporten worden opgesteld waarmee de maatregelen die ongunstige gevolgen hebben inzake duurzame ontwikkeling kunnen geïdentificeerd worden, en dit om in voorkomend geval het gevoerde beleid te kunnen bijsturen;».

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Armand DE DECKER.